

ต้นฉบับ



ใบสั่งจ้างเลขที่ พย.(จ.)(ปป.) ๓๕๕/๒๕๕๗
ลงวันที่ ๒๓ พฤษภาคม ๒๕๕๗
แจ้งความมายัง สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ

สำนักงานคณะกรรมการ
กิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์
และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ

สำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ
ขอว่าจ้างแปลและจัดพิมพ์หนังสือ ๕๐ Digital Ideas You Really Need to Know และสถาบันฯ จะต้องส่ง
มอบให้สำนักประธานกรรมการและการประชุม กำหนดเวลาดำเนินการแล้วเสร็จภายใน ๑๒๐ วัน นับถัดจากวันที่ลง
นามรับใบสั่งจ้าง ตามรายละเอียดดังต่อไปนี้.-

ลำดับ ที่	รายการ	เป็นเงิน	
		บาท	สต.
	ดำเนินงานจ้างแปลและจัดพิมพ์หนังสือ ๕๐ Digital Ideas You Really Need to Know จำนวน ๓,๐๐๐ เล่ม		-
	ค่าจ้างดำเนินโครงการ	๙๙๐,๐๐๐	
	รวมเป็นเงินทั้งสิ้น	๙๙๐,๐๐๐	-

(เก้าแสนเก้าหมื่นบาทถ้วน)

ทั้งนี้ มีข้อตกลงเกี่ยวกับการว่าจ้างไว้ต่อกันดังนี้.-

๑. ผู้รับจ้าง ตกลงทำงานตามที่กำหนดในรายการข้างต้น จนแล้วเสร็จ ๑๒๐ วัน นับถัดจากวันลง
นามในใบสั่งจ้าง และขอบเขต (Term of Reference : TOR) การจัดจ้างแปลและจัดพิมพ์หนังสือ 50 Digital Ideas
You Really Need to Know รายละเอียดตามใบเสนอโครงการฯ ของสถาบันฯ เลขที่ ศธ ๐๕๒๔/๐๖๔๒
ลงวันที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๗ (ตามแนบ)

๒. ถ้าผู้รับจ้างทำผิดข้อตกลง หรือไม่ส่งมอบงานภายในกำหนด สำนักงาน กสทช. มีสิทธิบอกเลิก
ใบสั่งจ้างและผู้รับจ้างยินดียอมรับผิดชอบชดใช้ค่าเสียหายอันเกิดจากการที่ผู้รับจ้างผิดข้อตกลงตามใบสั่งจ้างหรือ
ราคาเพิ่มขึ้นจากที่กำหนดไว้ในข้อตกลงนี้เนื่องจากการจ้างใหม่แก่ สำนักงาน กสทช.

๓. กรณีที่ผู้รับจ้าง ส่งมอบงานล่าช้ากว่าวันที่แล้วเสร็จตามข้อตกลง และสำนักงาน กสทช. ยังมิได้
บอกเลิกใบสั่งจ้าง ผู้รับจ้างยินยอมให้ปรับเป็นรายวันในอัตราร้อยละ ๐.๑๐ ของวงเงินค่าจ้างทั้งหมด นับถัดจาก
วันที่กำหนดแล้วเสร็จตามใบสั่งจ้างจนถึงวันที่ได้มีการส่งมอบผลงานงวดสุดท้าย เว้นแต่ในกรณีที่สำนักงาน
กสทช. เห็นชอบให้ขยายสัญญา

๔.ผู้ว่าจ้าง...

๔. ผู้ว่าจ้างตกลงจ่ายค่าจ้างและผู้รับจ้างตกลงรับค่าจ้างแปลและจัดพิมพ์หนังสือ 50 Digital Ideas You Really Need to Know จำนวน ๓,๐๐๐ เล่ม เป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น ๙๙๐,๐๐๐.- บาท (เก้าแสนเก้าหมื่นบาทถ้วน) ซึ่งได้รวมค่าใช้จ่ายทั้งปวงไว้เรียบร้อยแล้ว โดยมีการกำหนดการจ่ายเงินค่าจ้างเป็นงวดๆ รวม ๒ งวด เมื่อผู้รับจ้างได้ดำเนินงานจ้างเสร็จครบถ้วนถูกต้องตามขอบเขตงานแต่ละงวดงานและสำนักงาน กสทช. ได้ทำการตรวจรับการจ้างเรียบร้อยแล้ว ดังนี้.-

๔.๑ งวดที่ ๑ เบิกจ่ายร้อยละ ๔๐ ของเงินค่าจ้างทั้งหมด เมื่อสำนักงาน กสทช. เห็นชอบต่อต้นฉบับหนังสือฉบับแปลภาษาไทย ตามข้อ ๓.๓

๔.๒ งวดที่ ๒ เบิกจ่ายร้อยละ ๖๐ ของเงินค่าจ้างทั้งหมด เมื่อผู้รับจ้างส่งมอบงานตามขอบเขตงาน ข้อ ๓.๔ และงานอื่นๆ เสร็จสมบูรณ์ และสำนักงาน กสทช. ได้เห็นชอบต่องานที่ส่งมอบ

- หมายเหตุ
๑. โดยให้เบิกจ่ายจากค่าใช้จ่ายในการจัดการและ บริหารองค์กร ประจำปี ๒๕๕๖ (ปบ.) หมวดค่าใช้จ่าย รายการค่าจ้างเหมาบริการ
 ๒. จัดจ้างโดยวิธีตกลงราคา ตามระเบียบ กทช. ว่าด้วยการพัสดุ พ.ศ. ๒๕๔๘ และที่แก้ไขเพิ่มเติม โดยระเบียบ กทช. ว่าด้วยการพัสดุ (ฉบับที่ ๒) ข้อ ๑๒(๑)



(นายเฉลิมชัย กีกเกียรติกุล)

ผู้ว่าจ้าง

ผู้อำนวยการสำนักประธานกรรมการและการประชุม

ข้าพเจ้า.....นางอัมรินทร์ อรพวงศรีแก้ว.....ได้ตกลงรับจ้างตามรายการ ราคา และเงื่อนไขดังกล่าวข้างต้น

ลงชื่อ.....

อัมรินทร์ อรพวงศรีแก้ว
๒๗ / พ.ค. / ๒๕๕๗

ผู้รับจ้าง



ขอบเขตการดำเนินงาน (Terms of Reference)

แปลหนังสือ 50 Digital Ideas You Really Need to Know

1. ความเป็นมา

คณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (กสทช.) มีภารกิจหลัก สำคัญในการกำกับดูแลให้กิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม ให้มีการแข่งขันอย่างเสรีและเป็นธรรมเพื่อก่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดต่อประเทศและประชาชนส่วนรวม และสามารถเป็นกลไกขับเคลื่อนเศรษฐกิจ ในการพัฒนาประเทศให้เจริญก้าวหน้าและมีความยั่งยืน รวมถึงพัฒนาความรู้ให้กับประชาชนให้สามารถเข้าถึงเทคโนโลยี รวมทั้งการติดต่อสื่อสาร การใช้อินเทอร์เน็ต ได้อย่างมีความรู้ เพื่อให้สามารถเข้าถึงบริการต่างๆ ในอินเทอร์เน็ตได้อย่างมีประสิทธิภาพ และมีความปลอดภัย

ดังนั้น เพื่อให้วัตถุประสงค์ด้านการเสริมสร้างองค์ความรู้เกี่ยวกับกิจการโทรคมนาคมต่อผู้ปฏิบัติงานในสำนักงาน กสทช. ผู้ประกอบการ และประชาชนทั่วไป เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและทันต่อการเปลี่ยนแปลงทางด้านนโยบายและเทคโนโลยี สำนักงาน กสทช. โดย บป. จึงเห็นควรให้มีการแปล และจัดพิมพ์ตำราวิชาการภาษาต่างประเทศเรื่อง “50 Digital Ideas You Really Need to Know” แต่งโดย Tom Chatfield เพื่อเป็นประโยชน์ต่อการปฏิบัติงาน รวมถึงการสร้างองค์ความรู้ให้กับองค์กรเพื่อพัฒนาสู่การเป็นองค์กรแห่งการเรียนรู้

โดยหนังสือเล่มดังกล่าวเกี่ยวกับข้อควรรู้ในการใช้งานอินเทอร์เน็ต ทั้งด้านเทคนิค ทฤษฎีวิชาการ และการปฏิบัติตนของผู้ใช้ จึงเป็นประโยชน์อย่างมากต่อผู้ปฏิบัติงาน และประชาชนทั่วไป เพื่อให้สามารถใช้เป็นคู่มือในการปฏิบัติตนเพื่อเข้าถึงเครือข่ายอินเทอร์เน็ต อย่างมีคุณภาพ และลดปัญหาที่จะเกิดเนื่องจากการใช้อินเทอร์เน็ตได้

2. วัตถุประสงค์

2.1 เพื่อเผยแพร่ตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ ที่เกี่ยวข้องกับการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม ซึ่งเป็นที่ยอมรับและใช้เป็นแหล่งอ้างอิงอย่างแพร่หลายในการกำกับดูแลกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม

2.2 เพื่อนำตำราวิชาการฉบับแปลใช้สำหรับศึกษาเพิ่มเติมและเป็นแนวทางประกอบการปฏิบัติงาน โดยเผยแพร่แก่บุคคลากรภายในองค์กร หรือหน่วยงานกำกับดูแลอื่น รวมถึงผู้ประกอบการ ผู้เกี่ยวข้อง นักศึกษา และ บุคคลทั่วไป

3. ขอบเขตการดำเนินงาน

ผู้รับจ้างต้องเป็นผู้ดำเนินการเรื่องลิขสิทธิ์หนังสือ การแปล และการจัดพิมพ์ เพื่อให้งานแปลมีความถูกต้อง สมบูรณ์ ครบถ้วน และน่าเชื่อถือ รวมถึงสามารถใช้เป็นเอกสารอ้างอิงทางวิชาการได้ โดยการดำเนินการมีขอบเขต ดังนี้

- 3.1 ดำเนินการประสานเรื่องลิขสิทธิ์ในการแปลตำราวิชาการฉบับภาษาไทยให้ถูกต้อง
- 3.2 การแปลตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ ผู้รับจ้างเป็นผู้รับผิดชอบในการแปล
- 3.3 รายละเอียดเนื้อหาในการแปลแบ่งออกเป็น ดังนี้

Introduction FUNDAMENTALS 01

The internet

- The world wide
- Internet service provision
- Email
- Personal computing
- Servers
- Markup languages
- Search

TOWARDS THE DIGITAL PRESENT

- Web 2 0
- Netiquette
- Blogging
- Aggregation
- Chatting
- File sharing
- Streaming media
- Rich internet applications
- Wireless
- Smartphones

THE DARK SIDE

- Malware
- Spam
- Privacy
- The deep
- Hacking
- Cyberwar

Pleasure And Leisure

- Social networking
- Games consoles
- Mashups
- Culture jamming

Business And Government

- E-commerce
- Online advertising
- Analytics
- Optical character recognition
- Machine translation
- Location-based services
- Virtual goods
- eGovernment

Transformative trends

- Crowdsurcing
- Free software movement
- Digital distribution
- Cloud computing
- Going viral

Shaping A digital future

- Virtual worlds
- Avatars
- Net Neutrality
- Semantic web
- Augmented reality

3.4 การจัดพิมพ์หนังสือ

3.4.1 ให้จัดพิมพ์เป็นรูปเล่มที่สวยงามและสะดวกในการใช้ประโยชน์ โดยมีจำนวนพิมพ์ 3,000 เล่ม

3.4.2 ให้ผู้รับจ้างนำเสนอรูปแบบและรายละเอียดในการจัดพิมพ์ตำราวิชาการฯ ให้กับคณะกรรมการกำกับและตรวจรับงาน เพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนดำเนินการ

4. รูปแบบการจัดพิมพ์

4.1 ขนาด 6.5 x 9.75 นิ้ว

- หนังสือ “50 Digital Ideas You Really Need to Know” จำนวนประมาณ 208 หน้า

4.2 ปกแข็ง พิมพ์ 4 สี

4.3 เนื้อในใช้เป็นกระดาษถนอมสายตาไม่ต่ำกว่า 70 แกรม พิมพ์ 1 สี

4.4 การเข้าเล่ม เย็บกี่ ไส่กาบ

4.5 จำนวนพิมพ์ 3,000 เล่ม

5. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

5.1 มีตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ เรื่อง “50 Digital Ideas You Really Need to Know” ซึ่งแปลเป็นภาษาไทยเพื่อใช้เป็นแหล่งอ้างอิงทางวิชาการ

5.2 มีการเผยแพร่ตำราวิชาการฉบับแปลให้กับพนักงานสำนักงาน กสทช. ผู้รับใบอนุญาต ผู้เกี่ยวข้อง บุคคลทั่วไป และห้องสมุดมหาวิทยาลัย

5.3 พนักงานสำนักงาน กสทช. และผู้สนใจ ได้รับความรู้และความเข้าใจในประเด็นและสาระสำคัญ อันเกี่ยวกับเทคโนโลยี และโครงสร้างโทรคมนาคมรูปแบบใหม่

6. คุณสมบัติและข้อกำหนดสำหรับผู้รับจ้าง

การแปลตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ เพื่อเผยแพร่และใช้เป็นแหล่งอ้างอิงทางวิชาการ ซึ่งการแปล ต้องมี ความถูกต้อง สมบูรณ์ น่าเชื่อถือ ทั้งนี้เพื่อประกันคุณภาพผลงานผู้รับจ้างต้องดำเนินการนำเสนอรายละเอียด ดังต่อไปนี้

6.1 เสนอรายชื่อผู้แปล ผู้ร่วมแปลที่มีความรู้ ประสบการณ์ และความเชี่ยวชาญในด้านที่เกี่ยวข้องกับ ขอบเขตงานที่กำหนด โดยผู้รับจ้างหลักต้องเป็นผู้มีส่วนร่วมในการดำเนินการแปลตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ

6.2 ผู้รับจ้างต้องลงลายมือชื่อรับรองว่าได้เข้าร่วมในการดำเนินการแปลตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ จริง รวมทั้งในกรณีที่ต้องเข้าร่วมชี้แจงในส่วนที่ตนรับผิดชอบต่อคณะกรรมการฯ ในขั้นตอนการส่งมอบงาน

6.3 ผู้รับจ้างเสนอค่าจ้างในการแปลและจัดพิมพ์เป็นแบบเหมาจ่าย ครอบคลุมตามขอบเขตงานที่กำหนด

7.ระยะเวลาในการดำเนินโครงการและการส่งมอบงาน

ผู้รับจ้าง มีระยะเวลาในการดำเนินงานทั้งหมด 120 วัน นับจากวันลงนามในสัญญาจ้าง

8.การส่งมอบงาน

ผู้รับจ้างจะต้องทำหนังสือให้เรียบร้อยก่อนส่งมอบงานต่อสำนักงาน กสทช. โดยจะต้องดำเนินการ ดังนี้

งวดที่	วันที่ครบกำหนด ส่งงาน	ผลงานที่ต้องส่งมอบ
1	ภายใน 90 วัน นับจากวันลงนาม ในสัญญา	- ผู้รับจ้างจะต้องทำการแปลหนังสือ “50 Digital Ideas You Really Need to Know” เสนอสำนักงาน กสทช. - ผู้รับจ้างจะต้องเสนอรูปแบบและรายละเอียดการจัดพิมพ์ครบทั้ง 4 ส่วน มาให้คณะกรรมการฯ พิจารณาในคราวเดียวกัน
2	ภายใน 120 วัน นับจากวันลงนาม ในสัญญา	ผู้รับจ้างต้องดำเนินการจัดพิมพ์ และส่งมอบหนังสือแปลภาษาไทย ฉบับ สมบูรณ์ จำนวน 3,000 เล่ม ภายใน 120 วัน นับแต่วันลงนามในสัญญาจ้าง

9.ค่าจ้างและวิธีการจ่ายค่าจ้าง

งบประมาณ 1,000,000 บาท (หนึ่งล้านบาทถ้วน)

สำนักงาน กสทช. กำหนดจะจ่ายเงินค่าจ้างดำเนินการซึ่งรวมค่าลิขสิทธิ์หนังสือเรียบร้อยแล้วให้กับผู้รับจ้าง เป็น 2 งวด ดังนี้

9.1 งวดที่ 1 กำหนดจ่ายร้อยละ 40 ของเงินค่าจ้างปรึกษาทั้งหมด เมื่อสำนักงาน กสทช. เห็นชอบต่อต้นฉบับหนังสือฉบับแปลภาษาไทย ตามข้อ 3.3

9.2 งวดที่ 2 กำหนดจ่ายร้อยละ 60 ของเงินค่าจ้างที่ปรึกษาทั้งหมด เมื่อที่ปรึกษาส่งมอบงานตามขอบเขตงานข้อ 3.4 และงานอื่นๆ เสร็จสิ้นสมบูรณ์ และสำนักงาน กสทช. ได้เห็นชอบต่องานที่ส่งมอบ

10. การติดตามผลงาน

สำนักงาน กสทช. จะมอบหมายให้พนักงานทำหน้าที่ประสานงาน และติดตามผลงานในระหว่างปฏิบัติงาน ผู้ดำเนินการต้องให้ความร่วมมือในการชี้แจงผลการปฏิบัติที่ดำเนินการอยู่ เมื่อได้รับการร้องขอจากสำนักงาน กสทช. และจะต้องขอความเห็นชอบจากสำนักงาน กสทช. ก่อนทุกครั้ง

11. เงื่อนไขอื่นๆ

11.1 สำนักงาน กสทช. ขอสงวนสิทธิ์การขยายเวลาตรวจสอบความถูกต้องในการแปล และการยกเลิกการจ่ายเงินทันที หากผู้รับจ้างไม่สามารถดำเนินการได้ตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในข้อกำหนดและขอบเขตการว่าจ้างที่ปรึกษาข้อใดข้อหนึ่งโดยผู้รับจ้างจะไม่ขอเรียกร้องสิทธิ รวมทั้งค่าใช้จ่ายใดๆ จากสำนักงาน กสทช.

11.2 ในกรณีที่ผู้รับจ้างไม่สามารถปฏิบัติงานได้แล้วเสร็จตามเวลาที่กำหนดไว้ในสัญญา ผู้รับจ้างจะต้องชำระค่าปรับต่อวันเป็นเงินร้อยละ 0.10 ของค่าจ้างทั้งหมด นับถัดจากวันที่กำหนดแล้วเสร็จตามสัญญาจนถึงวันที่ได้มีการส่งมอบผลงานงวดสุดท้าย เว้นแต่ในกรณีที่สำนักงาน กสทช. เห็นชอบให้ขยายสัญญา

11.3 สำนักงาน กสทช. ขอสงวนสิทธิ์มีผู้รับจ้างนำตำราวิชาการ (ฉบับภาษาไทย) ไปเผยแพร่หรือจำหน่ายก่อนได้รับอนุญาต และการนำไปใช้ต้องสอดคล้องกับ พ.ร.บ. ข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ.2540

ที่ ศธ ๐๕๒๔/๐๖๙๒



สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง
เลขที่ ๑ ซอยฉลองกรุง๑ แขวงลาดกระบัง กรุงเทพฯ ๑๐๕๒๐

๖ มีนาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขอส่งข้อเสนอโครงการจ้างแปลหนังสือ 50 Digital Ideas You Really Need to Know

เรียน ผู้อำนวยการกลุ่มงานประสานกรรมการและการประชุม

อ้างถึง หนังสือที่ สทช ๑๐๐๑/๘๖ ลงวันที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๕๗

สิ่งที่ส่งมาด้วย ข้อเสนอโครงการจ้างแปลหนังสือ 50 Digital Ideas You Really Need to Know

ตามที่อ้างถึง สำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (สำนักงาน กสทช.) มีความประสงค์จะว่าจ้างที่ปรึกษาดำเนินการโครงการจ้างแปลหนังสือ 50 Digital Ideas You Really Need to Know นั้น

สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง โดยสำนักส่งเสริมและบริการวิชาการพระจอมเกล้าลาดกระบัง มีความประสงค์ส่งข้อเสนอโครงการฯ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ต่อสำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ ทั้งนี้ สถาบันฯ ได้มอบหมายให้ รองศาสตราจารย์อิทธิชัย อรุณศรีแสงไชย เป็นหัวหน้าโครงการ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป หากผลการพิจารณาเป็นประการใดโปรดแจ้งให้สถาบันฯ ทราบด้วย จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายธีรยุทธ บุณพิทักษ์สันติ)

ผู้อำนวยการสำนักส่งเสริมและบริการวิชาการพระจอมเกล้าลาดกระบัง
ปฏิบัติการแทนรักษาการแทนอธิการบดี

สำนักส่งเสริมและบริการวิชาการพระจอมเกล้าลาดกระบัง

โทรศัพท์ ๐๒-๓๒๔ ๘๒๑๒

โทรสาร ๐๒-๓๒๔ ๘๒๑๒ กด ๑



ข้อเสนอการเปลี่ยนหนังสือ

50 Digital Ideas You Really Need to Know

โดย

สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้า เจ้าคุณทหารลาดกระบัง

๗ มีนาคม ๒๕๕๗

สารบัญ

	หน้า
๑. หลักการและเหตุผล	๓
๒. วัตถุประสงค์	๔
๓. ขอบเขตการดำเนินงาน	๔
๔. ผลประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	๖
๕. แผนการดำเนินงาน	๗
๖. การบริหารจัดการ	๘
๖.๑ การบริหารงบประมาณ	๘
๖.๒ การส่งมอบงาน	๘
๖.๓ งดการจ่ายเงิน	๘
๗. บุคลากร	๘
ภาคผนวก ก	๑๐
ข้อเสนอด้านงบประมาณ	๑๐
ภาคผนวก ข	๑๒
ประวัติของหัวหน้าคณะทำงาน	๑๒

๑. หลักการและเหตุผล

ตามที่ถึงแม้ว่าเทคโนโลยีดิจิทัลจะถูกคิดค้นมาเป็นระยะเวลาหลายสิบปีแล้วก็ตาม แต่การเผยแพร่ยังถูกจำกัดอยู่ในเฉพาะวงการด้านศึกษาและการวิจัยทางวิศวกรรมศาสตร์ เนื่องจาก ณ ห้วงเวลาดังกล่าว ยังไม่มีผลิตภัณฑ์ หรือ อุปกรณ์ หรือระบบ ที่ใช้เทคโนโลยีดิจิทัลดังกล่าว อีกทั้งการพัฒนาปรับปรุงผลิตภัณฑ์ หรืออุปกรณ์ หรือระบบ เดิม ให้เป็นแบบดิจิทัลนั้น จำเป็นต้องใช้งบประมาณที่สูงและไม่คุ้มค่ากับการลงทุน

อย่างไรก็ตาม ในปัจจุบันเทคโนโลยีดิจิทัลถูกนำมาประยุกต์ใช้งานด้านการสื่อสาร ไม่ว่าจะเป็นการสื่อสารผ่านโทรศัพท์เคลื่อนที่โดยเฉพาะสมาร์ทโฟน การสื่อสารผ่านดาวเทียมไม่ว่าจะเป็นภาพและเสียง อินเทอร์เน็ต เป็นต้น โดยมีผู้ใช้งานเป็นจำนวนมาก และจะมีแนวโน้มเพิ่มมากยิ่งขึ้นในอนาคตอันใกล้นี้ ส่งผลให้ผลิตภัณฑ์ หรืออุปกรณ์ หรือระบบ ที่ใช้เทคโนโลยีดิจิทัลมีราคาถูกลง

สำหรับประเทศไทย การสื่อสารผ่านโทรศัพท์เคลื่อนที่ ได้มีการนำระบบดิจิทัลมาใช้งานมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้ว ในส่วนของการแพร่สัญญาณโทรศัพท์นั้น สำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (กสทช.) ได้มีการเปิดประมูลช่องสัญญาณทีวีดิจิทัลจำนวน ๒๔ ช่องสัญญาณ เมื่อปลายเดือนธันวาคม ๒๕๕๖ ที่ผ่านมา โดยทั้ง ๒๔ ช่องสัญญาณจะมีการแพร่ออกอากาศในวันที่ ๑ เมษายน ๒๕๕๗ สำหรับวิทยุดิจิทัลนั้น กสทช. ได้วางแนวทางการเปลี่ยนผ่านสู่การกระจายเสียงวิทยุดิจิทัลของประเทศไทยไว้ในแผนแม่บทกิจการกระจายเสียง และกิจการโทรทัศน์ ฉบับที่ ๑ (พ.ศ. ๒๕๕๕ – ๒๕๕๙) ซึ่งกำหนดให้มีการเริ่มเปลี่ยนผ่านเข้าสู่การรับส่งสัญญาณวิทยุกระจายเสียงและวิทยุโทรทัศน์ระบบดิจิทัลภายใน ๔ ปี

ในการพัฒนาประเทศในด้านต่างๆ จำเป็นที่จะต้องใช้เทคโนโลยีเป็นเครื่องมือ ซึ่งการที่จะพัฒนาให้มีความเจริญอย่างยั่งยืน จำเป็นที่จะต้องพัฒนาคุณภาพบุคลากรของหน่วยงานต่างๆ รวมไปถึงประชาชนทั่วไป นักศึกษา นักเรียน และเยาวชน ให้มีความรู้ความเข้าใจทั้งในเรื่องพื้นฐาน แนวความคิดริเริ่มที่สำคัญ และการใช้งานอย่างไรให้เกิดประสิทธิภาพสูงสุด โดยเฉพาะในปัจจุบัน เทคโนโลยีสื่อสาร และอินเทอร์เน็ต ที่ถูกใช้งานกันอย่างแพร่หลายแล้วแต่ใช้ระบบดิจิทัล

สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบังเป็นสถาบันอุดมศึกษาด้านเทคโนโลยีที่ได้ ดำเนินการสอนและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเทคโนโลยีทั้งในสาขาวิศวกรรมศาสตร์และวิทยาศาสตร์ สำหรับเทคโนโลยีสื่อสารระบบดิจิทัลนั้น ทางคณะวิศวกรรมศาสตร์ ได้มีการเรียนการสอนด้านการสื่อสารภาคพื้นดิน การสื่อสารผ่านดาวเทียม ระบบโครงข่าย รวมไปถึงอินเทอร์เน็ต และการประยุกต์ใช้งานในด้านต่างๆ

ในส่วนของงานวิจัย สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง ได้ดำเนินงานวิจัยหลายโครงการที่เกี่ยวข้องกับกิจการด้านโทรคมนาคมที่ใช้เทคโนโลยีดิจิทัล อาทิ ระบบสื่อสารของอากาศยานไร้คนบิน ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว) และ สำนักงานวิจัยและพัฒนาการทหารกลาโหม (สวพ. กท.) ระบบสื่อสารย่านความถี่สูง ซึ่งได้รับทุนการสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว)

และเป็นโครงการนำร่องที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้ในการสื่อสารผ่านดาวเทียมในอนาคต ระบบสื่อสารโครงข่ายใยแก้วความเร็วสูง เป็นต้น

ทั้งนี้ทางสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบังได้พิจารณาแล้วเห็นว่า การแปลตำราต่างประเทศเรื่อง “50 Digital Ideas You Really Need to Know” ซึ่งแต่งโดย Tom Chatfield เพื่อเผยแพร่สู่สาธารณะจะก่อให้เกิดประโยชน์โดยรวมต่อประชาชนทั่วไป นักศึกษา นักเรียน และเยาวชน ได้มีองค์ความรู้การใช้งานอินเทอร์เน็ต ทั้งด้านเทคนิค ทฤษฎีวิชาการ และการปฏิบัติตนของผู้ใช้งาน

จากพื้นฐานและการดำเนินงานวิจัยพัฒนาด้านเทคโนโลยีดิจิทัลของสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้า เจ้าคุณทหารลาดกระบัง จึงทำให้สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง ได้ตระหนักและเล็งเห็นความสำคัญของปัญหาดังกล่าว จึงได้จัดเตรียมข้อเสนอตามข้อกำหนดที่ออกโดยสำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (กสทช.) โดยสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง มีความมุ่งมั่นและมีวัตถุประสงค์ที่จะมีส่วนร่วมและสนับสนุนการแปลหนังสือ 50 Digital Ideas You Really Need to Know ให้ประสบผล สำเร็จสูงสุด

๒. วัตถุประสงค์

๒.๑ เพื่อเผยแพร่ตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ ที่เกี่ยวข้องกับการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม ซึ่งเป็นที่ยอมรับและใช้เป็นแหล่งอ้างอิงอย่างแพร่หลายในการกำกับดูแลกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม

๒.๒ เพื่อนำตำราวิชาการฉบับแปลใช้สำหรับศึกษาเพิ่มเติมและเป็นแนวทางประกอบการปฏิบัติงาน โดยเผยแพร่แก่บุคลากรภายในองค์กร หรือหน่วยงานกำกับดูแลอื่น รวมถึงผู้ประกอบการ ผู้เกี่ยวข้อง นักศึกษาและบุคคลทั่วไป

๓. ขอบเขตการดำเนินงาน

สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบังโดยคณะทำงานเป็นผู้ดำเนินการติดต่อเรื่องลิขสิทธิ์หนังสือ การแปล และการจัดพิมพ์ เพื่อให้งานแปลมีความถูกต้อง สมบูรณ์ ครบถ้วน และน่าเชื่อถือ รวมถึงสามารถใช้เป็นเอกสารอ้างอิงทางวิชาการได้ โดยการดำเนินการมีขอบเขต ดังนี้

๓.๑ ดำเนินการประสานเรื่องลิขสิทธิ์ในการแปลตำราวิชาการฉบับภาษาไทยให้ถูกต้อง

๓.๒ การแปลตำราวิชาการภาษาต่างประเทศ ผู้รับจ้างเป็นผู้รับผิดชอบในการแปล

๓.๓ รายละเอียดเนื้อหาในการแปลแบ่งออกเป็น ดังนี้

Introduction FUNDAMENTALS 01

The internet

- The world wide
- Internet service provision
- Email
- Personal computing
- Servers
- Markup languages
- Search

TOWARDS THE DIGITAL PRESENT

- Web 2 0
- Netiquette
- Blogging
- Aggregation
- Chatting
- File sharing
- Streaming media
- Rich internet applications
- Wireless
- Smartphones

THE DARK SIDE

- Malware
- Spam
- Privacy
- The deep
- Hacking
- Cyberwar

Pleasure And Leisure

- Social networking
- Games consoles

Mashups

Culture jamming

Business And Government

- E-commerce
- Online advertising
- Analytics
- Optical character recognition
- Machine translation
- Location-based services
- Virtual goods
- eGovernment

Transformative trends

- Crowdsourcing
- Free software movement
- Digital distribution
- Cloud computing
- Going viral

Shaping A digital future

- Virtual worlds
- Avatars
- Net Neutrality
- Semantic web
- Augmented reality
- Convergence
- The internet of things
- Distraction

Glossary

Index

๓.๔ การจัดพิมพ์หนังสือ

๓.๔.๑ ให้จัดพิมพ์เป็นรูปเล่มที่สวยงามและสะดวกในการใช้ประโยชน์ โดยมีจำนวนพิมพ์ ๓,๐๐๐ เล่ม

๓.๔.๒ ให้ผู้รับจ้างนำเสนอรูปแบบและรายละเอียดในการจัดพิมพ์ตำราวิชาการฯ ให้กับคณะกรรมการกำกับและตรวจรับงาน เพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนดำเนินการ

๓.๕ รูปแบบการจัดพิมพ์

๓.๕.๑ ขนาด ๖.๕ x ๙.๗๕ นิ้ว

หนังสือ “50 Digital Ideas You Really Need to Know”

จำนวนประมาณ ๒๐๘ หน้า

๓.๕.๒ ปกแข็ง พิมพ์ ๔ สี

๓.๕.๓ เนื้อในใช้เป็นกระดาษถนอมสายตาไม่ต่ำกว่า ๗๐ แกรม พิมพ์ ๑ สี

๓.๕.๔ การเข้าเล่ม เย็บกี่ ไส้กาว

๓.๕.๕ จำนวนพิมพ์ ๓,๐๐๐ เล่ม

๔. ผลประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

๔.๑ มีตำราวิชาภาษาต่างประเทศ เรื่อง “50 Digital Ideas You Really Need to Know” ซึ่งแปลเป็นภาษาไทย เพื่อใช้เป็นแหล่งอ้างอิงทางวิชาการ

๔.๒ มีการเผยแพร่ตำราวิชาการฉบับแปลให้กับพนักงานสำนักงาน กสทช. ผู้รับใบอนุญาต ผู้เกี่ยวข้อง บุคคลทั่วไป และห้องสมุดมหาวิทยาลัย

๔.๓ พนักงานสำนักงาน กสทช. และผู้สนใจ ได้รับความรู้และความเข้าใจในประเด็นและสาระสำคัญ อันเกี่ยวกับเทคโนโลยี และโครงสร้างโทรคมนาคมรูปแบบใหม่

๕. แผนการดำเนินงาน

การดำเนินงานใช้ระยะเวลารวมทั้งสิ้น ๔ เดือน นับจากวันลงนามในสัญญา

กิจกรรม	เดือนที่ (นับจากวันลงนามในสัญญา)			
	เดือนที่ ๑	เดือนที่ ๒	เดือนที่ ๓	เดือนที่ ๔
๑. ประสานสำนักพิมพ์เรื่องลิขสิทธิ์	←→			←→
๒. ประสานโรงพิมพ์เรื่องการจัดพิมพ์	←→			←→
๓. ดำเนินการแปลหนังสือ “50 Digital Ideas You Really Need to Know” โดยนักวิชาการ คุณวุฒิปริญญาเอก สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า	←→			
๔. ตรวจสอบและแก้ไขเอกสารต้นฉบับหนังสือแปลภาษาไทย โดยผู้ทรงคุณวุฒิ สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า		←→		
๕. จัดรูปแบบและรูปเล่มของเอกสารต้นฉบับหนังสือแปลภาษาไทย			←→	
๖. เสนอเอกสารต้นฉบับหนังสือแปลภาษาไทย พร้อมรูปแบบและรายละเอียดการจัดพิมพ์ครบทั้ง ๔ ส่วน ต่อ กสทช.			←→	
๗. แก้ไขเอกสารต้นฉบับหนังสือแปลภาษาไทย และรูปแบบการจัดพิมพ์ ตามข้อเสนอแนะของคณะกรรมการ			←→	
๘. ดำเนินการจัดพิมพ์ หนังสือแปลภาษาไทย ฉบับสมบูรณ์ จำนวน ๓,๐๐๐ เล่ม				←→
๙. ส่งมอบหนังสือแปลภาษาไทย ฉบับสมบูรณ์ จำนวน ๓,๐๐๐ เล่ม ต่อสำนักงาน กสทช.				←→

๖. การบริหารจัดการ

๖.๑ การบริหารงบประมาณ

บริหารจัดการตามระเบียบสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้า เจ้าคุณทหารลาดกระบัง ว่าด้วยงบประมาณอุดหนุนจากแหล่งทุนภายนอก การเบิกจ่ายเงินงบประมาณผ่านทางฝ่ายการเงินของมหาวิทยาลัย โดยเจ้าหน้าที่การเงินจะตรวจสอบการใช้จ่ายเงินในงวดเงินที่ผ่านมา ก่อนที่จะให้เบิกเงินงวดใหม่ และเมื่อการดำเนินงานสิ้นสุดลงจะมีการตรวจสอบทางบัญชีและการเงินอีกครั้ง ซึ่งใบเสร็จและหลักฐานเกี่ยวกับการเงินอื่นๆ จะถูกเก็บไว้ที่ฝ่ายการเงินของสถาบันฯ เพื่อการตรวจสอบ

๖.๒ การส่งมอบงาน

๖.๒.๑ ภายใน ๙๐ วัน นับจากวันลงนามในสัญญา หัวหน้าคณะทำงานจะต้อง ดำเนินการ

๖.๒.๑.๑ แปลหนังสือ “50 Digital Ideas You Really Need to Know” เสนอต่อสำนักงาน กสทช.

๖.๒.๑.๒ เสนอรูปแบบและรายละเอียดการจัดพิมพ์ครบทั้ง ๔ ส่วน ต่อสำนักงาน กสทช.

พิจารณาในคราวเดียวกัน

๖.๒.๒ ภายใน ๑๒๐ วัน นับจากวันลงนามในสัญญา หัวหน้าคณะทำงานจะต้องดำเนินการจัดพิมพ์ และส่งมอบหนังสือแปลภาษาไทย ฉบับสมบูรณ์ จำนวน ๓,๐๐๐ เล่ม

๖.๓ งวดการจ่ายเงิน

๖.๓.๑ งวดที่ ๑ กำหนดจ่ายร้อยละ ๔๐ ของเงินค่าจ้างปรึกษาทั้งหมด เมื่อสำนักงาน กสทช. เห็นชอบต่อต้นฉบับหนังสือฉบับแปลภาษาไทย ตามข้อ ๓.๓

๖.๓.๒ งวดที่ ๒ ของเงินค่าจ้างที่ปรึกษาทั้งหมด เมื่อที่ปรึกษาส่งมอบงานตามขอบเขตงานข้อ ๓.๔ และงานอื่นๆ เสร็จสิ้นสมบูรณ์ และสำนักงาน กสทช. ได้เห็นชอบต่องานที่ส่งมอบ

๗. บุคลากร

หัวหน้าคณะทำงาน

รองศาสตราจารย์ ดร. อธิชัย อรุณศรีแสงไชย

อาจารย์ประจำ คณะวิศวกรรมศาสตร์

สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง

นักวิชาการ

ผู้ทรงคุณวุฒิรองศาสตราจารย์ สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า

๑ ท่าน

ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการการแปล ตรวจทาน และแก้ไข

ผู้ทรงคุณวุฒิผู้ช่วยศาสตราจารย์ สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า
ทำหน้าที่เป็นผู้แปลหนังสือ

๑ ท่าน

เจ้าหน้าที่

เลขานุการและการเงิน

๑ ท่าน

เจ้าหน้าที่ประสานงาน

๑ ท่าน

เจ้าหน้าที่จัดรูปแบบและรูปแบบหนังสือแปล

๑ ท่าน

ภาคผนวก ก.

ข้อเสนอแนะงบประมาณ

หมวด	รายละเอียด	จำนวน	หน่วย	มูลค่า ต่อ หน่วย	มูลค่า รวม	หมายเหตุ
ค่าตอบแทน						
	หัวหน้าโครงการ	4	เดือน	12,500	50,000	
	นักวิชาการประจำโครงการ บรรณาธิการ	3	เดือน	30,000	90,000	
	นักวิชาการประจำโครงการ ผู้แปล	3	เดือน	40,000	120,000	
	เจ้าหน้าที่ประสานงานโครงการ	4	เดือน	5,000	20,000	
	เจ้าหน้าที่จัดรูปแบบและรูปแบบหนังสือแปล	2	เดือน	5,000	10,000	
	เลขานุการและการเงิน	2	เดือน	10,000	20,000	
	รวมค่าใช้จ่าย หมวดค่าตอบแทน					310,000
ค่าใช้จ่าย						
	ค่าลิขสิทธิ์หนังสือต้นฉบับ				180,000	
	ค่าพิมพ์หนังสือแปล รูปเล่มปกแข็ง พิมพ์ 4 สี เนื้อในใช้เป็นกระดาษถนอมสายตาไม่ต่ำกว่า 70 แกรม พิมพ์ 1 สี เข้าเล่ม เย็บกี่ ไส่ขาว	3000	เล่ม	130	400,000	
	ค่าใช้จ่ายระบบสื่อสารเพื่อประสานงาน	4	เดือน	5,000	20,000	
	ค่าใช้จ่าย สำหรับการประชุมทีมงาน	2	ครั้ง	5,000	10,000	
	ค่าเดินทางในการประสานงาน	4	เดือน	5,000	20,000	
	ค่าพิมพ์เครื่องพิมพ์	4	ตลับ	2,500	10,000	
	ค่าจัดทำต้นฉบับหนังสือแปล	10	ชุด	1,000	10,000	
	ค่าเบ็ดเตล็ดอื่นๆ				30,000	
	รวมค่าใช้จ่าย หมวดค่าใช้จ่าย					680,000
	รวมประมาณการของงบประมาณ					990,000

ภาคผนวก ข.

ประวัติของหัวหน้าคณะทำงาน



ประวัติทางวิชาการ
รศ.ดร. อิทธิชัย อรุณศรีแสงไชย
(Email: kaitthich@kmitl.ac.th)



คณะวิศวกรรมศาสตร์

สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง ลาดกระบัง กรุงเทพฯ ประเทศไทย 10520
โทรศัพท์: +66-2739-0961 มือถือ: +66-1934-2168 โทรสาร: +66-2737-2549

Name (Thai) นายอิทธิชัย อรุณศรีแสงไชย
Name (English) Mr. Itthichai Arungsrisangchai
Position Director (ผู้อำนวยการสำนักทะเบียนและประมวลผล)
Associate Professor (รองศาสตราจารย์ ระดับ 9)

Address(Work) Faculty of Engineering,
Office of The Registrar Office, Director
King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand
Tel.: +66-2326-4994 Moblie: +66-1934-2168
Fax: +66-2737-2549

Personal Data

Date of birth 26 December 1953
Married with Mrs.Tanisorn Boonyaanant
Children ----

Education

- B.Eng. King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang,
Telecommunication Engineering. 2516 - 2520
- M.Eng., King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang,
Electronics Engineering. 2526 - 2528
- D.Eng. Osaka University , Japan , Electronics Engineering. 2546

ประวัติการทำงาน

2547-2556	ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการสำนักทะเบียนและประมวลผล	
2542-ปัจจุบัน	ดำรงตำแหน่งรองศาสตราจารย์ เมื่อวันที่ 1 ตุลาคม	2542
2539-2542	ดำรงตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ เมื่อวันที่ 22 พฤษภาคม	2539
2522-ปัจจุบัน	อาจารย์ประจำภาควิชาอิเล็กทรอนิกส์ คณะวิศวกรรมศาสตร์ สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง ลาดกระบัง กรุงเทพฯ, ประเทศไทย	
วิชาที่สอน	Digital Systems Design, Digital Logic Simulation, VLSI Design, Information Technology.	

งานวิจัยที่ได้รับการตีพิมพ์

Transactions

1. T. Onoye, A. Yamada, I. Arungsrisangchai, M. Tanaka, and I. Shirakawa: "An Automatic Layout Generator for Bipolar Analog Modules", IEICE Trans. Fundamentals, vol. E75-A, no. 10, pp. 1306-1314, Oct. 1992.
2. T. Seko, I. Arungsrisangchai, and I. Shirakawa: "New Scheduling Problem for Parallel Logic Simulation of Combinational Circuit", IEICE, vol. J76-A, no. 6, pp. 916-918, June 1993.
3. M. Hayashi, S. Tsukiyama, T. Shimamoto, I. Shirakawa, and I. Arungsrisangchai: "A Routing System for Multi-Chip Modules", JIPC, vol. 11, no. 2, pp. 126-132, March 1996.
4. Y. Shigehiro, T. Nagata, I. Shirakawa, I. Arungsrisangchai, and H. Takahashi: "Automatic Layout Recycling Based on Layout Description and Linear Programming", IEEE Trans. Computer-Aided Design of Integrated Circuits and Systems, vol. 15, no. 8, pp. 959-967, Aug. 1996.
5. I. Arungsrisangchai, Y. Shigehiro, I. Shirakawa, and H. Takahashi: "A Fast Minimum Cost Flow Algorithm for Regenerating Optimal layout of Functional Cells", IEICE Trans. Fundamentals, vol. E80-A, no. 12, pp. 2589-2599, Dec. 1997.

- 6 I. Arungsrisangchai, S. Tsukiyama, and I. Shirakawa: "An Interconnect Topology Optimization by Tree Transformation", The Journal of Japan Institute for Interconnecting and Packaging Electronic Circuits, vol. 5, no. 4, pp. 342-348, 2002.

Conferences Papers

- 1 I. Arungsrisangchai, T. Okamoto, I. Shirakawa, and T. Seko: "An Extended Pipelined Logic Simulator", in Proc. JTC-CSCC '89, pp. 459-463, June 1989.
- 2 T. Onoye, A. Yamada, I. Arungsrisangchai, M. Tanaka, and I. Shirakawa: "An Automatic Layout Generator for Bipolar Analog Modules", in Proc. IEICE Karuizawa Workshop on Circuits and Systems, pp. 71-76, April 1992.
- 3 T. Onoye, A. Yamada, I. Arungsrisangchai, M. Tanaka, and I. Shirakawa: "An Automatic Layout Generator for Bipolar Analog Modules", in Proc. IEEE Int'l Symposium on Circuits and Systems, pp. 2264-2267, May 1992.
- 4 S. Wilasuwan, I. Arungsrisangchai, M. Sukkasem, and T. Paungma: "Cell Site Designation for Digital Cellular Mobile Telephone System", in Proc. 1993 Asian-Pacific Symposium on Information and Telecommunication Technologies (APSITT '93), Nov. 1993.
- 5 P. Sanorlum, T. Paungma, M. Sukkasem, I. Arungsrisangchai, and Y. Moriya: "THAICOM" Satellite Plans and Rainfall Intensity Characteristics of Thailand", in Proc. 1993 Asian-Pacific Symposium on Information and Telecommunication Technologies (APSITT '93), Nov. 1993.
- 6 I. Arungsrisangchai, W. Manaouychai, T. Paungma, and I. Shirakawa: "Toll Network Management with DCMA", in Proc. 1993 Asian-Pacific Symposium on Information and Telecommunication Technologies (APSITT '93), Nov. 1993.

- 7 I. Arungsrisangchai, E. Wimoolchat, and I. Shirakawa: "ISDN Terminal Adaptor Development Project in Thailand", in Proc. 1993 Asian-Pacific Symposium on Information and Telecommunication Technologies (APSITT '93), Nov. 1993.
- 8 M. Maseekuk, I. Arungsrisangchai, and I. Shirakawa: "Household Electrical and Communication Appliances Telecontroller via Window", in Proc. Regional Symposium on Telecommunications Electronics Circuits and Systems (RESTECS '96), pp. T-90-T-95, July 1996.
- 9 C. Chanpaiboon, I. Arungsrisangchai, and I. Shirakawa: "The Dispersion Effects on Optical Fiber", in Proc. Regional Symposium on Telecommunications Electronics Circuits and Systems (RESTECS '96), pp. T-50-T-55, July 1996.
- 10 Shigehiro, I. Arungsrisangchai, I. Shirakawa, and H. Takahashi: "A Fast Minimum Cost Flow Algorithm and Its Application to VLSI Layout Compaction", in Proc. ITC-CSCC '96, pp. 951-954, July 1996.
- 11 I. Arungsrisangchai, Y. Shigehiro, I. Shirakawa, and H. Takahashi: "A Fast Minimum Cost Flow Algorithm for VLSI Layout Compaction", in Proc. IEEE Int'l Symposium on Circuits and Systems, pp. 1672-1675, June 1997.
- 12 M. Maseekuk, I. Arungsrisangchai, and I. Shirakawa: "Novel Three Phase Moter-Driven Reciprocating Compressor with SPWM inverter for Small Air-Conditioner", in Proc. IEEE Asia-Pacific Conference on Circuits and Systems, pp. 181-184, Nov. 1998.
- 13 K. Songwatana, I. Arungsrisangchai, and J. Charumit: "An Implementation of Speaker-Independent Tone Recognition Model for Thai Language Using Hidden Markov Model Technique on Quantized Pitch Sequences", in Proc. Robotic, Vision and Parallel Processing for Automation, vol. 1, pp. 211-217, July 1999.
- 14 S. Wisetphanichkij, K. Dejhan, F. Cheevasuvit, S. Mitatha, I. Arungsrisangchai, S. Yimman, C. Pienvijarnpong, C. Soonyeeekan, and J. Chanwutitum: "A Fusion Approach of Multi-

- spectral with SAR Image for Flood Area Analysis", in Proc. 20th Asian conference on Remote Sensing, vol. 1, pp. 53-58, Oct. 1999.
- 15 B. Nobnob, K. Dejhan, S. Mitatha, F. Cheevasuvit, and I. Arungsrisangchai: "8-Bits High Conversion Time Current-Mode Analog-to-Digital Converter Circuit", in Proc. IEEE Int'l Symposium on Intelligent Signal Processing and Communication Systems, pp. 391-394, Dec. 1999.
 - 16 Y. Mitsuyamy, Z. Andales, T. Onoye, I. Shirakawa, and I. Arungsrisangchai: "VLSI Architecture of Burst Mode Acceleration for 128-Bit Block Ciphers", in Proc. IEEE Int'l Symposium on Circuits and Systems, pp. II-344-II-347, May 2002.
 - 17 Y. Uchida, M. Ise, T. Onoye, I. Shirakawa, and I. Arungsrisangchai: "VLSI Architecture of Digital Matched Filter and Prime Interleaver for W-CDMA", in Proc. IEEE Int'l Symposium on Circuits and Systems, pp. III-269-III-272, May 2002.
 - 18 Seko, I. Arungsrisangchai, T. Okamoto, H. Deguchi, and I. Shirakawa: "A Construction of Pipelined Logic Simulator Using General Purpose Parallel Processors", in IEICE, CAS89-87, pp. 109-116, Oct. 1989.
 - 19 S. Wilasuwan, I. Arungsrisangchai, and T. Paungma: "Designation of Cellular Mobile Telephone System", in the 14th Conference on Electrical Engineering, pp. 4-65-4-69, (Nov. 1991).
 - 20 P. Sanorlum, I. Arungsrisangchai, and T. Paungma: "Frequency to Voltage Converter for Highly Accurate Rain-Gauge Measurement", in the 14th Conference on Electrical Engineering, pp. 2-107-2-110, Nov. 1991.
 - 21 M. Sukkasem, T. Paungma, and I. Arungsrisangchai: "The Research and Development of Cellular Telephone Set in Thailand", in Proc. 1991 Engineering Technology Symposium and Exhibition, pp. 643-660, Oct. Nov. 1991.

- 22 T. Paungma, I. Arungsrisangchai, and Y. Moriya: "Analysis of Rain Attenuation Along Earth-to-Earth Paths 20 GHz Microwave Signal in Thailand", in Proc. 1991 Engineering Technology Symposium and Exhibition, pp. 633-642, Oct. Nov. 1991.
- 23 P. Sanorlum, I. Arungsrisangchai, and T. Paungma: "Geostation Meteorological Satellite Receiver at Ladkrabang", in the 15th Conference on Electrical Engineering, pp. 2-10-2-13, Dec. 1992.
- 24 S. OungSORANACOMKUL, P. Buntra, I. Arungsrisangchai, and T. Paungma: "The Development of Digital Telephone Subscriber for ISDN", in the 15th Conference on Electrical Engineering, pp. 2-5-2-9, Dec. 1992.
- 25 M. Sukkasem, I. Arungsrisangchai, and E. Wimoolchat: "Analysis of User-Network Interfaces for ISDN System", in Proc. 1992 Engineering Technology Symposium and Exhibition, pp. 453-460, Nov. 1992.
- 26 T. Onoye, A. Yamada, I. Arungsrisangchai, M. Tanaka, and I. Shirakawa: "An Automatic Layout Generator for Bipolar Analog Modules", in IEICE, Spring Seminar, March 1992.
- 27 T. Onoye, A. Yamada, I. Arungsrisangchai, M. Tanaka, and I. Shirakawa: "An Automatic Layout Generator for Bipolar Analog Modules", in the 5th Circuit and System Workshop, pp. 71-76, April 1992.
- 28 W. Manaouychai, T. Paungma, and I. Arungsrisangchai: "The Analysis of Optimum Funds Investment with DCME for Toll Network of Thailand", in the 16th Conference on Electrical Engineering, pp. 111-114, Nov. 1993.
- 29 E. Wimoolchat and I. Arungsrisangchai: "Terminal Adaptor for ISDN", in the 16th Conference on Electrical Engineering, pp. 107-110, Nov. 1993.
- 30 A. Chunsiri, K. Suraphan, and I. Arungsrisangchai: "Optical-Fiber Technology for Bangkok Data Network", in the 16th Conference on Electrical Engineering, pp. 103-106, Nov. 1993.

- 31 M. Maseekuk, E. Wimoolchat, and I. Arungsrisangchai: "Diffusion Furnace Temperature Controller on Window", in the 17th Conference on Electrical Engineering, pp. 432-435, Dec. 1994.
- 32 J. Charumit, E. Wimoolchat, and I. Arungsrisangchai: "Intelligent Home Networking", in the 17th Conference on Electrical Engineering, pp. 374-379, Dec. 1994.
- 33 S. Apiwantanakun, E. Wimoolchat, S. Larcroj, and I. Arungsrisangchai: "Surface Contour Investigation Using Laser Interferometer", in the 17th Conference on Electrical Engineering, pp. 344-348, Dec. 1994.
- 34 C. Chanpaiboon, E. Wimoolchat, and I. Arungsrisangchai: "Radio Links Printer Sharing", in the 17th Conference on Electrical Engineering, pp. 258-261, Dec. 1994.
- 35 I. Arungsrisangchai, Y. Shigehiro, I. Shirakawa, and H. Takahashi: "Application of Flow-Tension Equilibrium Theory to VLSI Layout Compaction", in Technical Report of IEICE, CAS94-73, pp. 1-8, Jan. 1995.
- 36 Y. Shigehiro, I. Arungsrisangchai, I. Shirakawa, and H. Takahashi: "A Fast Minimum Cost Flow Algorithm and Its Application to VLSI Layout Compaction", in Mathematical Principle Modules and Problem Solving, pp. 37-42, Sep. 1995.
- 37 M. Maseekuk and I. Arungsrisangchai: "Household Electrical and Communication Appliances Controller on Window", in the 18th Conference on Electrical Engineering, pp. 592-597, Dec. 1995.
- 38 S. Bouchanyatham, S. Pongsalee, N. Maneejiraprakarn, and I. Arungsrisangchai: "Strom Warning System by Weather Image Broadcasting Machin", in The 35th Kasetsart University Annual Conference, pp. 401-409, Feb. 1997.
- 39 G. Fujita, I. Arungsrisangchai, T. Onoye, and I. Shirakawa: "VLSI Implementation of Motion Estimation Core for H.263 Video Coding", in Proc. IEICE General Conf., SC11-2, March 1997.

- 40 M. Maseekuk, S. Ratchatavorakun, and I. Arungsrisangchai: "The efficiency of Three Phase Moter-Driven Reciprocating compressor with SPWM Inverter", in the 20th Conference on Electrical Engineering, pp. 734-739, Nov. 1997.
- 41 C. Chanpaiboon, I. Arungsrisangchai, and K. Songwatana: "Characterization of return Path Noise in a HFC Network by Statistical Method", in Ladkrabang Engineering Journal, vol. 15, no. 1, pp. 29-35, Aug. 1998.
- 42 J. Charumit, K. Songwatana, and I. Arungsrisangchai: "Tone Recognition Model for Thai Language Using Pitch Quantization and Hidden Markov Modeling Techniques", in The National Computer Science and Engineering Conference 1998, Oct. 1998.
- 43 C. Chanpaiboon, K. Songwatana, and I. Arungsrisangchai: "Bit Error Rate Performance of HFC Network in the Presence of Impulse Noise on the Return Paths", in the 21th Conference on Electrical Engineering, pp. 505-508, Nov. 1998.
- 44 N. Maneejiraprakran, P. Vardkean, and I. Arungsrisangchai: "A Mathematical Analysis of PWM and PPM Spectrum for Simple Demodulation", in Ladkrabang Engineering Journal, vol. 15, no. 2, pp. 142-147, Dec. 1998.
- 45 T. Ngamtearatana, C. Chanpaiboon, K. Songwatana, and I. Arungsrisangchai: "A Development of the Modulator for Data Communication in the Return Path of HFC Cable TV Network", in The Report of National Science and Technology Development Agency, pp. 45-49, March 1999.
- 46 W. manaouichai and I. Arungsrisangchai: "A Study on Interfacing of PDH 8.448 Mbps to SDH and the Jitter Justification", in Ladkrabang Engineering Journal, vol. 16, no. 1, pp. 102-107, March 1999.
- 47 J. Charumit, K. Songwatana, and I. Arungsrisangchai: "Optimization of Hidden Markov Model for High-Accuracy Thai Tone Recognition", in Ladkrabang Engineering Journal, vol. 16, no. 2, pp. 25-30, June 1999.

- 48 G. Sithiprasert, T. Ngamthearatana, C. Chanpaiboon, K. Songwatana, and I. Arungsrisangchai: "Performance Analysis of Data Communication in HFC Network Under Impulsive Noise Environment on the Return Paths", in *Ladkrabang Engineering Journal*, vol. 16, no. 4, pp. 47-52, Dec. 1999.



หนังสือมอบอำนาจ

ทำที่สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง

๗ เมษายน ๒๕๕๗

ข้าพเจ้าสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง ตั้งอยู่เลขที่ ๑ ซอยฉลองกรุง ๑ แขวงลาดกระบัง เขตลาดกระบัง กรุงเทพมหานคร โดยศาสตราจารย์ ดร. โมไนย ไกรฤกษ์ รักษาการแทนอธิการบดี ขอมอบอำนาจให้รองศาสตราจารย์ ดร. อธิชัย อรุณศรีแสงไชย เป็นผู้มีอำนาจลงนามในใบสั่งจ้างแปลและจัดพิมพ์หนังสือ ๕๐ Digital Ideas You Really Need to Know กับสำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ แทนข้าพเจ้าจนเสร็จการ

กิจการใดที่ข้าพเจ้าหรือผู้ที่ข้าพเจ้ามอบหมายกระทำไปตามอำนาจดังกล่าวข้างต้นให้ถือเสมือนว่าข้าพเจ้าได้กระทำด้วยตนเองทุกประการ

ทั้งนี้หนังสือมอบอำนาจฉบับนี้ให้ใช้ได้ภายใน ๙๐ วันนับแต่บัดนี้

ลงชื่อ ผู้มอบอำนาจ
(ศาสตราจารย์ ดร. โมไนย ไกรฤกษ์)
รักษาการแทนอธิการบดี

ลงชื่อ ผู้รับมอบอำนาจ
(รองศาสตราจารย์ ดร. อธิชัย อรุณศรีแสงไชย)

ลงชื่อ พยาน
(นายธีรยุทธ บุรณพิทักษ์สันติ)

ลงชื่อ พยาน
(นางสาวอมรรัตน์ สมเจตน์เลิศเจริญ)



สำเนาถูกต้อง

(ศาสตราจารย์ ดร.โมไนย ไกรฤกษ์)

รักษาการแทนอธิการบดี

๒ เมษายน ๒๕๕๗

บัตรประจำตัวประชาชน Thai National ID Card
 เลขประจำตัวประชาชน 3 1001 00151 95 1
 Identification Number

ชื่อตัวและชื่อสกุล นาย อิทธิชัย อรุณศรีแสงไชย
 Name Mr. Itthichai
 Last name Arungsrisangchai

เกิดวันที่ 26 ธ.ค. 2496
 Date of Birth 26 Dec. 1953

ศาสนา พุทธ

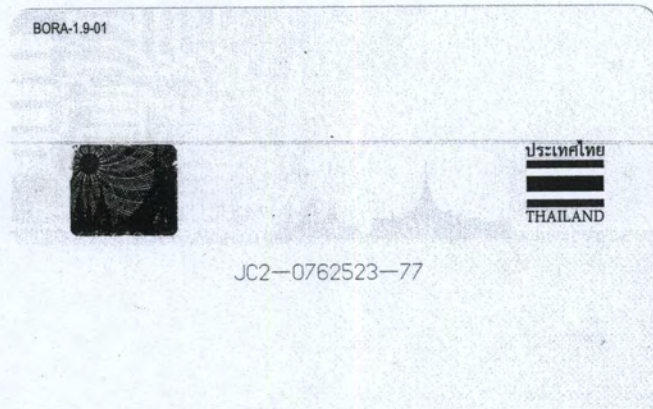
ที่อยู่ 308/89 ถ.พัฒนาการ แขวงสวนหลวง
 เขตสวนหลวง กรุงเทพมหานคร
 26 ธ.ค. 2556
 วันออกบัตร 26 Dec. 2013 (นางสาวกัญญา หานสฤษดิ์)
 Date of Issue เจ้าพนักงานออกบัตร

25 ธ.ค. 2564
 วันบัตรหมดอายุ 25 Dec. 2021
 Date of Expiry 1034-01-12260935

50 Digital Ideas You Really Need to know

ทำจาก...

๑ -





คำสั่งสภาสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง

ที่ ๐๒๗/๒๕๕๖

เรื่อง แต่งตั้งผู้รักษาการแทนอธิการบดี

เพื่อให้การบริหารงานของสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง เป็นไป
ด้วยความเรียบร้อยและเหมาะสม

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๕ วรรคสอง แห่งพระราชบัญญัติสถาบันเทคโนโลยี
พระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง พ.ศ. ๒๕๕๑ และมติสภาสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหาร
ลาดกระบัง ในการประชุมครั้งที่ ๑๓/๒๕๕๖ เมื่อวันที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ จึงแต่งตั้งศาสตราจารย์
ไมโนะ โทสุเกะ เป็นผู้รักษาการแทนอธิการบดี

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๒๘ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๖ เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๒๘ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๖

พลเอก

(สุรยุทธ์ จุลานนท์)

นายกสภาสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง